

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 46 (2019)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Selección : Roland Zoss & Jimmy Flitz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Roland Zoss & Jimmy Flitz



En cuanto Roland Zoss empieza a cantar el refrán roquero, una multitud de niños de entre cuatro y nueve años entonan con él: “Jimmy Flitz, Jimmy Flitz...” Todos los niños de la Suiza alemana conocen las historias, cantadas en dialecto, del ratón Jimmy Flitz y sus amigos. Zoss es uno de los pocos cantautores para niños del país, y el más activo de todos. Hace veinte años, este bernés abandonó la carrera magisterial para dedicarse a su joven público. Este atrevido paso ha sido premiado con el éxito. Con sus canciones, giras de conciertos, radio-teatro musical, un musical de Adviento y varios libros ilustrados, Zoss ha creado para los pequeños un universo paralelo lleno de fantasía. El ratón Jimmy Flitz, la figura más popular, es a la vez descarado y simpático. Vive en la torre de la catedral de Berna. Con su diminuto suéter rojo y blanco posee un *look* muy helvético, lo que a la postre resultó ser una ocurrencia genial de su creador. *Correos de Suiza* emitió una estampilla en honor a Jimmy. Además, el ratón se ha convertido en embajador de *Switzerland Tourism*. “En realidad, Jimmy fue concebido en las Islas Eolias”, dice Zoss sonriendo. Este músico y autor pasa unos meses al año allí. Él mismo tiene hijos y su compromiso social lo impulsa a incluir en sus obras mensajes sobre la amistad, la autoconfianza y la protección del medio ambiente. Con el encrespado dinosaurio “Xenegugeli” los niños aprenden el abecedario jugando; también está disponible como aplicación digital en cinco idiomas. “No olvide mencionarlo, podría ser interesante para los suizos en el extranjero”, sugiere Zoss. Ya ha ganado varios premios y ha trabajado con grandes figuras en el escenario musical suizo. Este verano el cantautor cumplirá 68 años, pero quiere seguir dando conciertos. También publicará un nuevo libro de lectura dedicado a Jimmy Flitz. “¡Esto es muy divertido y me mantiene joven!”, dice Zoss con su agradable voz de barítono.

SUSANNE WENGER

### Jürg Müller se despide de “Panorama”

Con la presente edición, Jürg Müller finaliza su colaboración como redactor político de *Panorama Suizo*. Durante los últimos siete años, este profundo conocedor de la política federal expuso a las suizas y suizos en el extranjero, de forma tan competente como comprensible, los temas de actualidad y las consecuencias de las decisiones tomadas en las urnas por el pueblo. Müller siempre se dirigió a la “Quinta Suiza” teniendo en cuenta su especial perspectiva, lo cual no es de sorprenderse si se recuerda que en los años ochenta fue redactor jefe de *Panorama*. Jürg Müller se retira debido a su edad. Esperamos que disfrute de su tiempo libre adicional, pero echaremos de menos sus aportaciones y sus competencias.

MARC LETTAU, REDACTOR JEFE

### Revés para el voto electrónico

Los cantones de Basilea-Ciudad, Friburgo, Neuchâtel y Turgovia no contaron con el sistema de votación electrónica para el referendo del 19 de mayo de 2019. Correos de Suiza, que desarrolló y opera el sistema utilizado en estos cantones, decidió suspenderlo debido a “errores críticos” en el código fuente del sistema. Estos errores se detectaron en ocasión de pruebas encaminadas a descubrir puntos débiles en el sistema. La Organización de los Suizos en el Extranjero se mostró consternada por este hecho y expresó que esto equivale a “denegar los derechos democráticos” a muchas suizas y suizos en el extranjero.

(MUL)

### Sí a los mil millones de francos para la cohesión

El Parlamento suizo ha aprobado de nueva cuenta más de mil millones para la cohesión. Con un total de 1 300 millones de francos, Suiza ayudará nuevamente, durante diez años, a reducir las desigualdades entre los antiguos y los nuevos países de la UE. La falta de claridad en relación con el contrato marco entre Suiza y la UE ensombreció el proceso de decisión: varios actores políticos habían exigido supe- ditar esta asignación de fondos a cierto número de concesiones por parte de la UE en las negociaciones del contrato marco.

(MUL)

### Fallece el ecologista Franz Weber

El activista suizo Franz Weber falleció el 2 de abril de 2019, a los 91 años de edad. Weber fue un pionero en la defensa de la naturaleza, los animales, el paisaje y los bienes culturales. Lanzó numerosas campañas nacionales e internacionales. Dos hitos en su militancia fueron la lucha contra la caza de focas y la protección del espacio alpino (Iniciativa sobre las segundas residencias).

Consúltese el reportaje de *Panorama Suizo* sobre Franz Weber: [www.ogy.de/franzweber](http://www.ogy.de/franzweber)

(SH)